



27.10.17
DOKUMENTATION
ERSTE ÖFFENTLICHE SITZUNG

DOCUMENTAZIONE
PRIMA RIUNIONE PUBBLICA



**SÜDTIROLER MONITORINGAUSSCHUSS FÜR DIE
RECHTE VON MENSCHEN MIT BEHINDERUNGEN**

**OSSERVATORIO PROVINCIALE SUI
DIRITTI DELLE PERSONE CON DISABILITÀ**



Gleichstellungsrat
Consigliera di parità
Consulënta por l'avalianza dles oportunités



Südtiroler Monitoringausschuss
Osservatorio Provinciale Alto Adige

14.00 – 17.30 Uhr

GRUSSWORTE

EINFÜHRUNG

ARBEIT IN GRUPPEN

ABSCHLUSS

ORE 14.00 – 17.30

SALUTI INIZIALI

INTRODUZIONE

LAVORO DI GRUPPO

CONCLUSIONI



Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulenta por l'avalianza dles oportunités

1. EINFÜHRUNG / INTRODUZIONE





Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulënta por l'avalianza dles oportunités

SÜDTIROLER MONITORINGAUSSCHUSS FÜR DIE RECHTE VON MENSCHEN MIT BEHINDERUNGEN



**OSSERVATORIO PROVINCIALE SUI
DIRITTI DELLE PERSONE CON
DISABILITÀ**

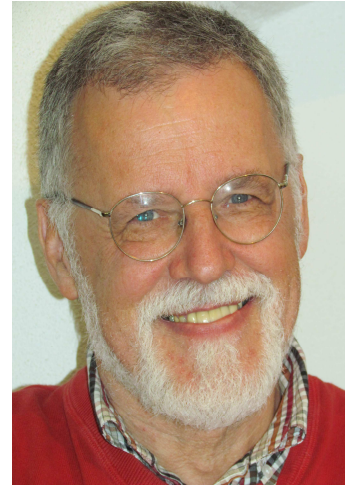
MITGLIEDER / MEMBRI



Michela Morandini



Sascha Plangger



Martin Achmüller



Julia Maria Binner



Marion Hartmann



Sergio Piccinelli



Andreas Lanthaler

Aufgaben:

- er **überwacht**, dass **die UN-Behinderten-Rechts-Konvention** in Südtirol eingehalten wird
- er schreibt einen **Jahres-Bericht** für den Südtiroler Landtag
- er gibt **Gutachten und Empfehlungen** ab

Compiti:

- **controlla** che in Alto Adige sia **rispettata la Convenzione ONU**
- scrive una **relazione annuale** per il Consiglio provinciale
- **esprime pareri e raccomandazioni**



Insgesamt arbeiten **7 Personen** im Monitoringausschuss mit

5 Selbstvertreter/-innen mit

- Bewegungseinschränkung
- Sinnesbeeinträchtigung Hören
- Sinnesbeeinträchtigung Sehen
- Lernschwierigkeiten
- Psychischen Erkrankungen

1 Fachperson für **Chancengleichheit** und **Anti-Diskriminierung**

1 Fachperson der wissenschaftlichen Forschung im Bereich Behinderung und Inklusion

L'Osservatorio è composto in **totale** da **7 persone**

5 autorappresentanti con

- disabilità motorie
- disabilità sensoriali - udito
- disabilità sensoriali - vista
- difficoltà di apprendimento
- malattie psichiche

1 esperto di pari opportunità e anti-discriminazioni

1 esperto di ricerca scientifica nel settore della disabilità e inclusione



Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulënta por l'avalianza dles oportunites

- er schlägt **Studien und Forschungen** zu Rechten von Menschen mit Behinderungen **vor**
- er informiert die Bevölkerung durch öffentliche Anhörungen

- propone la **realizzazione di studi e ricerche** per la promozione dei diritti delle persone con disabilità
- **organizza incontri ed eventi**



Der Monitoringausschuss

- ✓ trifft sich regelmäßig (4 – 6 x im Jahr)
- ✓ führt 1 – 2 mal im Jahr öffentliche Sitzungen durch

L'Osservatorio Provinciale

- ✓ si incontra regolarmente (4 – 6 x all'anno)
- ✓ tiene 1 -2 sedute pubbliche all'anno



Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulenta por l'avalianza dles oportunités



Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulënta por l'avalianza dles oportunites

JAHRESTHEMA: Selbstbestimmtes Leben und unabhängiges Wohnen



**TEMA ANNUALE:
Vita indipendente ed
inclusione nella società**

ARTIKEL 19

Unabhängige Lebensführung und Einbeziehung in die Gemeinschaft

Die Staaten, die den Vertrag
unterschrieben haben, sagen:

- alle Menschen mit Behinderung
haben die **gleichen Rechte**
- Menschen mit Behinderung wählen wie
andere Menschen, **wie sie** in
der Gemeinschaft **leben** wollen
- Die Staaten sorgen dafür, dass
Menschen mit Behinderungen **diese
Rechte erhalten**

ARTICOLO 19

Vita indipendente ed inclusione nella società

Gli stati della convenzione
riconoscono:

- Tutte le persone con
disabilità hanno **gli stessi diritti**
- Persone con disabilità scelgono, con
la stessa libertà di scelta delle altre
persone, **come vivere** nella comunità
- Gli stati assicurano che le persone
con disabilità **hanno questi diritti**

Damit Menschen mit Behinderung **zur Gemeinschaft gehören** und daran **teilnehmen können**, muss gewährleistet sein, dass

a) Menschen mit Behinderungen gleich wie andere wählen können:

- **wo** sie leben
- **mit wem** sie leben
- sie müssen **nicht in besonderen Wohnformen** leben

Per garantire che persone con disabilità **sono incluse in società** e ne **fanno parte**, bisogna garantire che

a) Persone con disabilità hanno, come tutti, la possibilità di **scegliere:**

- **Dove** vivere
- **Con chi** vivere
- **Non devono vivere** in particolari sistemazioni abitative

b) **Menschen mit Behinderungen** das Recht haben

- in **ihrer Gemeinde Unterstützung** für zu Hause und in Einrichtungen zu erhalten

- auf **persönliche Assistenz**, damit ein Leben in der Gemeinschaft möglich ist und dass sie nicht alleine sind

b) **Persone con disabilità** hanno il diritto

- di ottenere **servizi di sostegno domiciliare e residenziale** nel loro **comune**

- dell'**assistenza personale** necessaria a permettere loro di vivere all'interno della comunità e di non essere soli

c) **Menschen mit Behinderungen**
können in ihrer **Gemeinde**
Einrichtungen und
Dienstleistungen nutzen,
um ihre Wünsche und Verlangen
einzubringen.

c) **Persone con disabilità**
possono usufruire di **servizi**
e strutture nel
proprio comune per
comunicare i loro bisogni.

~~UNABHÄNGIGE LEBENSFÜHRUNG~~

=

SELBSTBESTIMMTES LEBEN

BEHINDERTENBEWEGUNG (1960er)

Das man erreicht, nicht abhängig von
anderen zu sein

Jeder entscheidet selbst über sein
Leben

z.B. Welche Dienstleistungsangebote
er/sie an nimmt

~~VITA INDIPENDENTE~~

=

VITA AUTODETERMINATA

**MOVIMENTO PER I DIRITTI DI
PERSONE CON DISABILITÀ** (1960er)

Superare la dipendenza e
determinazioni esterna

Ognuno decide della propria vita

p. es. di quali servizi usufruire

Artikel 19:

Menschen mit Behinderungen können bestimmen:

- **Wo** sie leben wollen
- **Wie** sie leben wollen
- **Mit wem** sie leben wollen

Menschen mit Behinderungen erhalten Unterstützung bei den Dingen, die sie allein nicht können. Sie erhalten bei diesen Dingen **persönliche Assistenz**.

Menschen mit Behinderungen erhalten **Unterstützung**, damit sie **eigene Wege** gehen können.

Sie werden **nicht gezwungen**, in besonderen **Wohnformen** zu **leben**.

Articolo 19:

Persone con disabilità possono decidere:

- **Dove** vogliono vivere
- **Come** vogliono vivere
- **Con chi** vogliono vivere

Persone con disabilità ottengono aiuto dove e quando ne hanno bisogno. Ottengono **assistenza personale** in queste cose.

Persone con disabilità ricevono sostegno in modo che possano vivere **la vita a modo loro**.

Non vengono costrette a vivere in **particolari strutture abitative**.

Menschen mit Behinderungen
werden unterstützt, in der
Gemeinschaft zu leben.

Die **Politik** sorgt dafür, dass alle gut in
ihrer **Gemeinde** leben.

... sorgt dafür, dass die **passende**
Unterstützung bezahlt wird.

... sorgt auch dafür, dass in der
Gemeinde alle Einrichtungen und
Dienste für Menschen mit
Behinderungen zugänglich sind.

Le **persone con disabilità** vengono
sostenute a vivere nella **comunità**.

La **politica** provvede che tutti possano
vivere bene all'interno della loro
comunità.

... provvede che sia pagato il
supporto appropriato.

... provvede che tutte **le strutture e i**
servizi nel comune siano accessibili
alle **persone con disabilità**.



ARBEIT
LAVORO

Gleiche Rechte
Stessi diritti



WOHNEN
ABITARE

**Können Menschen mit Behinderungen
in Südtirol selbstbestimmt leben?**

**In Alto Adige persone con disabilità
possono vivere una vita
autodeterminata?**

Unterstützung
Sostegno



Beratung
Consulenza



MOBILITÄT
MOBILITÀ



Gleichstellungsrat
Consigliera di parità
Consulenta por l'avalanza dles oportunités

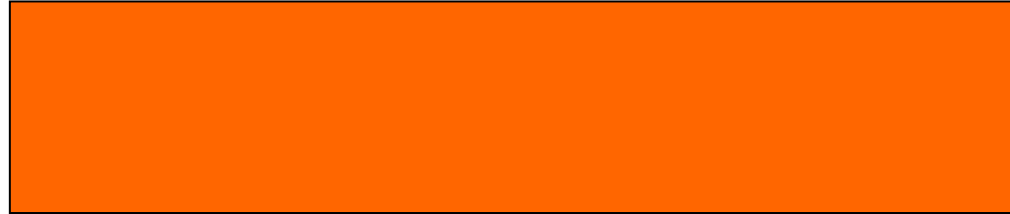


2. GRUPPENARBEIT / LAVORO IN GRUPPO

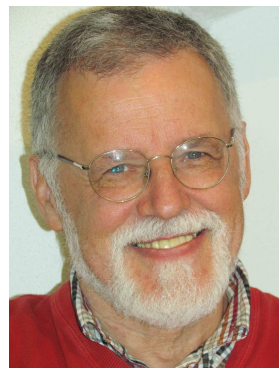


Südtiroler Monitoringausschuss
Osservatorio Provinciale Alto Adige

ARBEIT



**Sascha
Plangger**



**Martin
Achmüller**



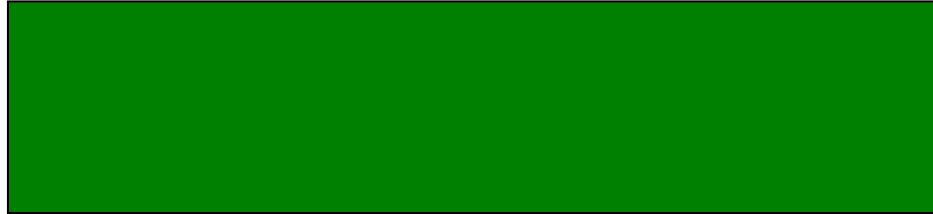
**Andreas
Lanthaler**

SAAL: LANDTAG



Gleichstellungsrat
Consigliera di parità
Consulenta per l'avallanza dles oportunitas

WOHNEN



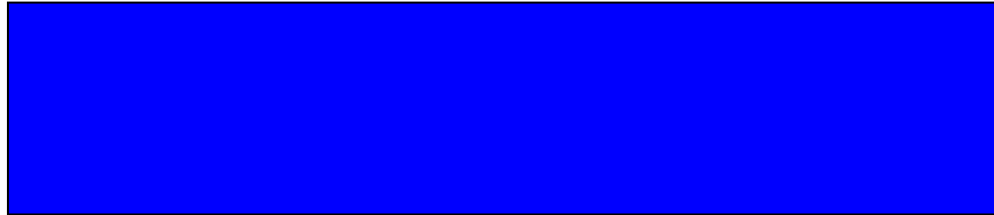
**Michela
Morandini**



**Julia Maria
Binanzer**

SAAL: RAUM 2

MOBILITÄT



**Simonetta
Terzariol**



**Sergio
Piccinelli**



**Marion
Hartmann**

SAAL: FOYER



Ore 15.30 – 16.30 Uhr



Gleichstellungsrat
Consigliera di parità
Consulenta per l'avalianza dles oportunités



3. WICHTIGSTE ERGEBNISSE/RISULTATI PRINCIPALI



Südtiroler Monitoringausschuss
Osservatorio Provinciale Alto Adige

**WAS MUSS SICH IN SÜDTIROL VERÄNDERN,
DAMIT MENSCHEN MIT BEHINDERUNG
EIN UNABHÄNGIGES LEBEN
FÜHREN KÖNNEN?**

**COSA DEVE CAMBIARE IN ALTO ADIGE
PER PERMETTERE A PERSONE
CON DISABILITÀ DI VIVERE
UNA VITA INDIPENDENTE?**

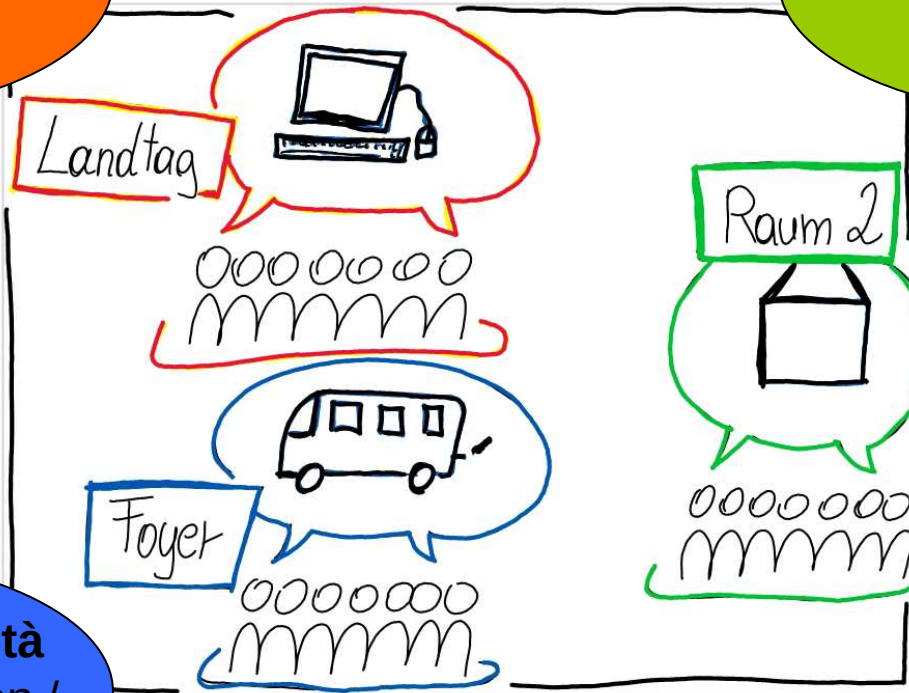


Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulènta por l'avalianza dles oportunités

Arbeit / lavoro
27 TeilnehmerInnen /
participanti

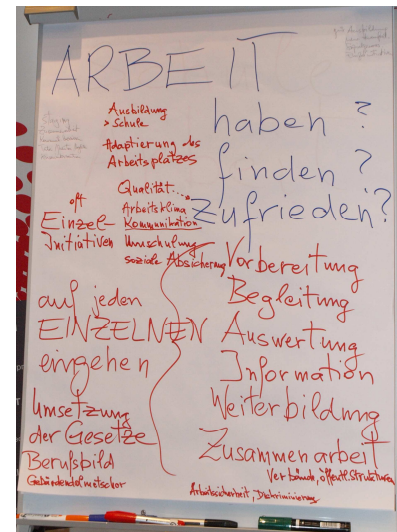
Wohnen / abitare
16 TeilnehmerInnen /
participanti

Mobilität / mobilità
16 TeilnehmerInnen /
participanti



Gleichstellungsratin
Consigliera di parità
Consulènta por l'avalianza dles oportunités

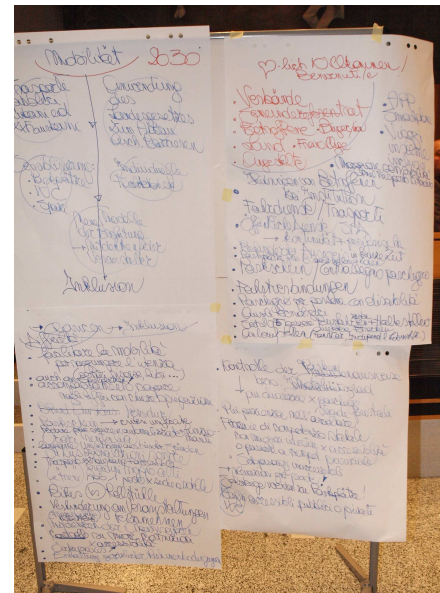
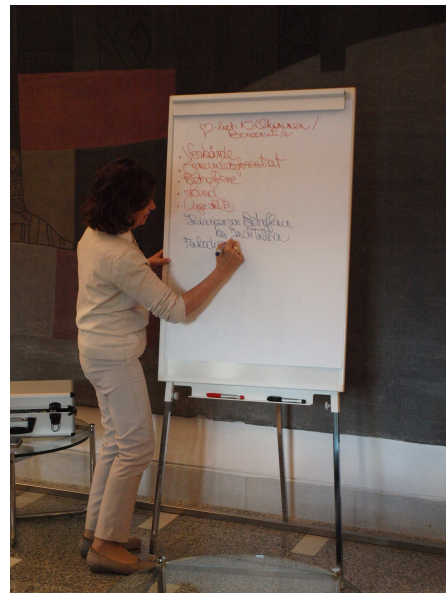
Arbeit / lavoro



Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulènta por l'avalianza dles oportunités



Mobilität / **mobilità**



Sensibilisierung (Parkmöglichkeiten,
Räumlichkeiten, WC usw.) /
**Sensibilizzazione (parcheggi, locali,
WC etc.)**

Öffentliche Verkehrsdienste
verbessern /
Migliorare i servizi pubblici

MOBILITÄT



MOBILITÀ

Förderung der
individuellen Fahrdienste /
**Promozione di servizi di
trasporto individuale**

Anwendung des Landesgesetzes
zum Abbau architektonischer
Barrieren / **Applicazione della
legge provinciale
sull'abbattimento delle barriere
architettoniche**

Neue Modelle der
Begleitung bzw. Zugänglichkeit auf
allen Ebenen /
**Nuovi modelli di assistenza e
agibilità su tutti i livelli**

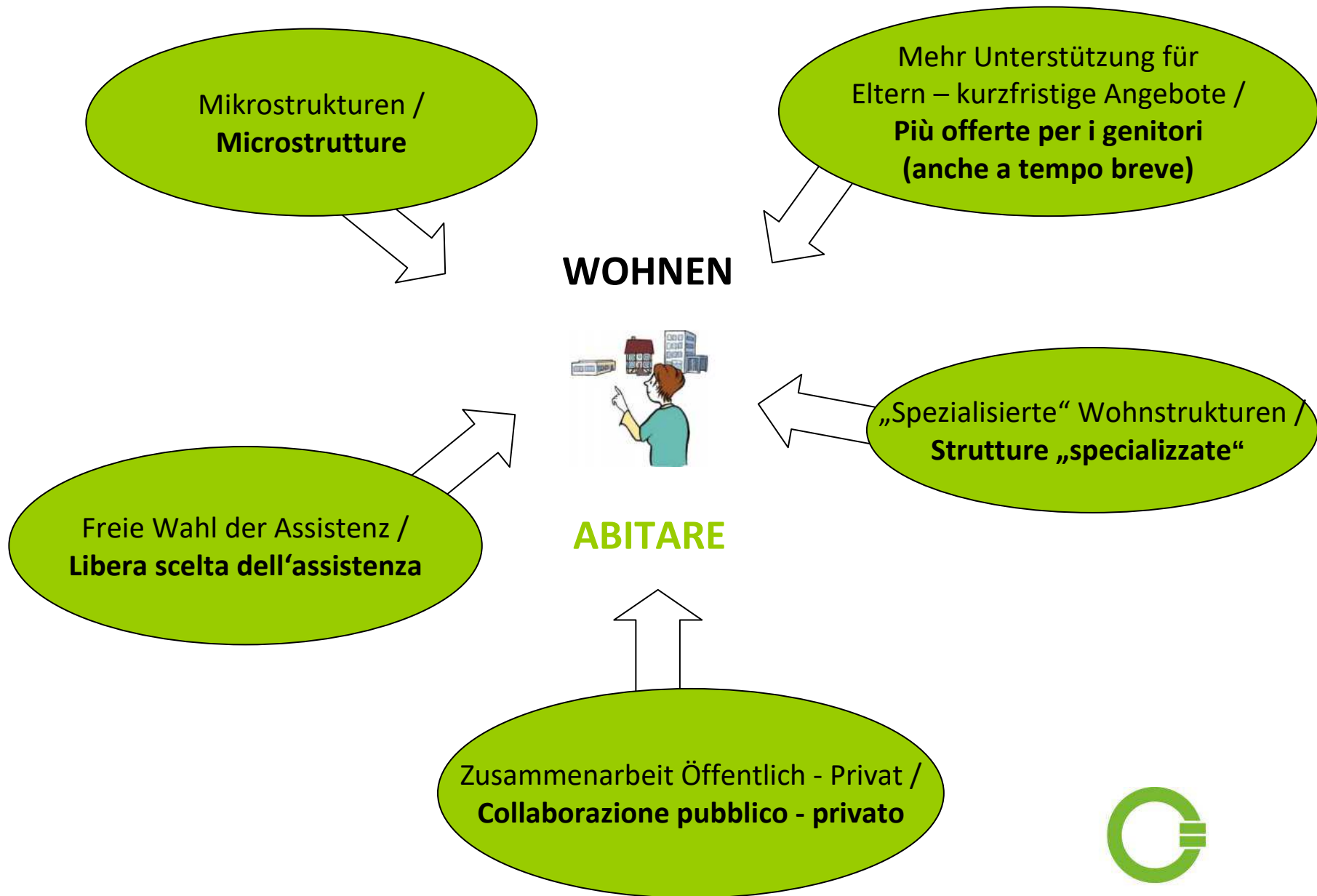


Gleichstellungsratin
Consigliera di parità
Consulenta por l'avalianza dles oportunites

Wohnen / **abitare**



Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulenta por l'avalianza dles oportunitates



Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulènta por l'avalianza dles oportunités

BEI WEITEREN FRAGEN BITTE MELDEN
UNTER

PER DOMANDE RIVOLGERSI A

gleichstellungsraetin@landtag-bz.org

consiglieradiparita@consiglio-bz.org

Telefon/o: 0471 / 946 003



Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulënta por l'avalianza dles oportunités